



Helping your child  
with literacy and  
numeracy at home

Russian

# Помощь вашему ребенку с грамотой и счетом на дому

Департамент образования NSW



**Этот буклет подготовлен для родителей, опекунов и семей детей в первые годы обучения в школе.**

**В нем излагается целый ряд мероприятий/занятий для поддержки важного обучения, которое происходит дома. Мероприятия предназначены для того, чтобы вы весело проводили время со своим ребенком и помогали ему превосходно начать учебу в школе.**

**Помогайте своему ребенку участвовать в таких мероприятиях/занятиях, изучать их и поддерживайте его в индивидуальной реакции на них.**

# Содержание

**Грамота** 4

Говорение и слушание 5

Чтение 10

Рисование и письмо 16

**Счет** 21

Числа и счет 22

Сложение и вычитание 28

Выявление и создание шаблонов 32



# Грамота

## Помощь вашему ребенку в развитии навыков грамоты

Грамота включает в себя аудирование/ слушание, говорение, чтение, письмо и правописание. Это способность сообщать мысли и эмоции, идеи и мнения и извлекать смысл из устных и письменных сообщений.



# Говорение и слушание

Навыки говорения и слушания создают основу для обучения вашего ребенка в школе. Эти навыки помогают ребенку общаться с другими людьми, заводить друзей и активно участвовать во всех мероприятиях в школе.

Если вы говорите дома на ином языке, помимо английского, важно, чтобы вы продолжали поддерживать своего ребенка в использовании его родного языка.

## Общение с ребенком

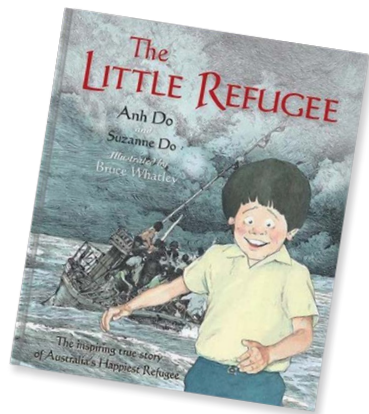
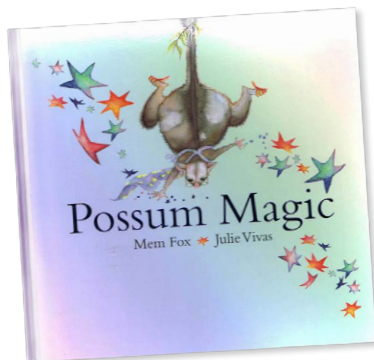
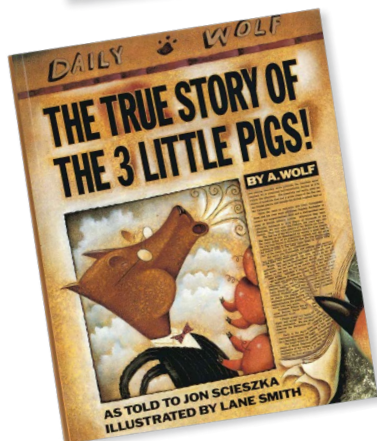
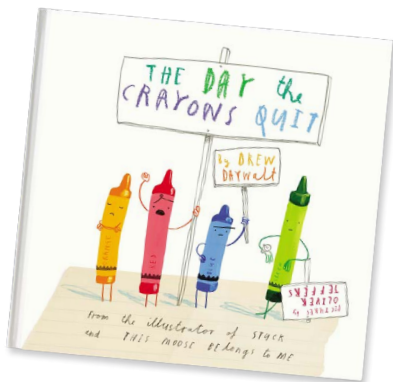
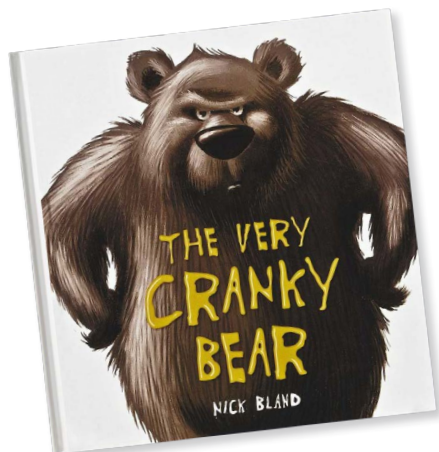
- **Говорите со своим ребенком** на разные темы, например, о том, что происходит каждый день.
- **Делитесь историями** из своей культуры, своими историями и историями своих детей.
- **Описывайте то, как это происходит, или говорите об этом.** Например: «Сегодня мы пойдем в школу и пройдем мимо парка».
- **Прислушивайтесь к своему ребенку и призывайте его все делать по очереди.** Покажите, как слушать и взаимодействовать в разговоре.
- Когда вы начинаете беседу или разговариваете с ребенком, **задавайте вопросы**, требующие более развернутые ответы, чем «да» или «нет». Например, «Что вы делали сегодня в школе?»
- Используйте вопросы, которые **начинаются с «как», «сколько» или «почему».** Например: «Сколько птиц ты видишь в парке?»
- Задавая вопросы, **дайте ребенку время ответить.**
- **Делайте разговоры веселыми.** Придумывайте веселые истории, говорите и пойте со своим ребенком.

## Передача сообщения

- **Перескажите историю.** Поговорите о том, что произошло в начале, середине и конце истории.
- После прочтения **поговорите о персонажах** или любимой части книги вашего ребенка.
- **Делитесь идеями** о том, что может случиться при участии в каком-либо мероприятии, таком как празднование события или посещение школы. После мероприятия поговорите о том, что произошло, и попросите ребенка поделиться мыслями и чувствами.
- Помогите своему ребенку **создать собственную историю**, извлеченную из своего воображения. Задайте такие вопросы, как: «О чем эта история?», «Кто присутствует в этой истории?», «Что происходит в этой истории?»
- **Научите своего ребенка знать его имя и фамилию, адрес, возраст, дату рождения и номер телефона.**
- После школы спросите своего ребенка, как прошел его день, и **попросите дать дополнительную информацию**, например: «Почему ты так себя чувствовал?»



Книги, которые помогут вашему ребенку овладеть английским языком и научиться создавать слова





# Словообразование

- **Используйте слова-описания** при разговоре. Если ваш ребенок говорит: «Вот собака». Добавьте описание, например: «Это маленькая, пушистая, белая собака».
- Развивайте язык своего ребенка, **обучая его новым словам**.
- При чтении с ребенком **говорите о словах**, используемых в книгах. Обсудите вместе значение слов. Вы также можете найти новые интересные слова для разговора.
- **Практикуйтесь** в использовании новых слов в предложении.
- **Делайте этикетки** для предметов дома.



# Чтение

**Дети учатся на чтении другими себе, чтении с другими и самостоятельном чтении для себя.**

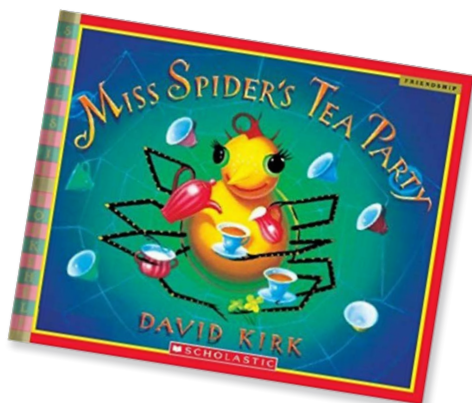
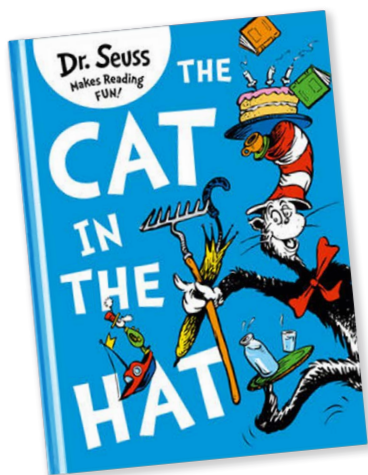
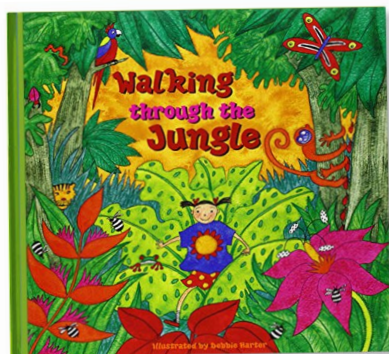
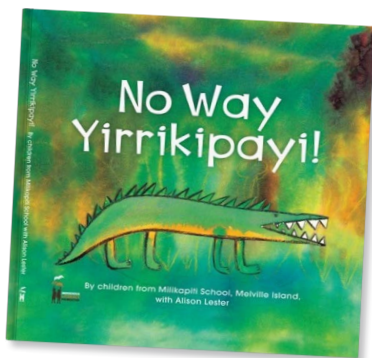
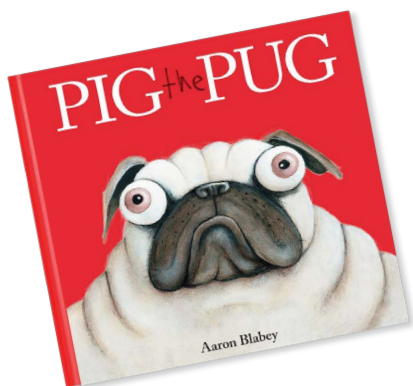
**С веселым задором читайте вместе каждый день. Используйте такие возможности, как ходьба в школу, посещение книжного магазина, библиотеки и супермаркета.**

**Говорите о разных историях, используемом языке, словах в истории, а также о звучании букв в словах. Читайте книги на вашем родном языке.**

## Читайте с ребенком каждый день

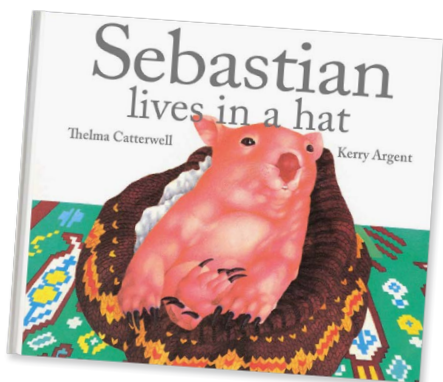
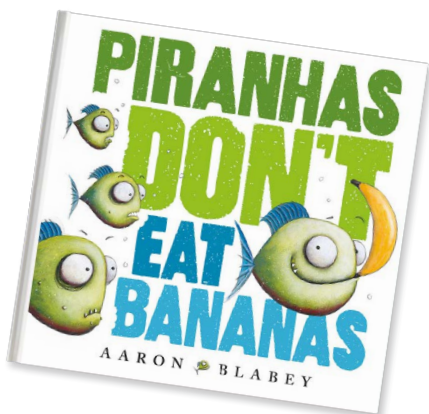
- **Делайте чтение веселым** и приятным занятием. Дети учатся чтению, наблюдая, копируя других людей и взаимодействуя с ними.
- **Разрешайте своему ребенку выбирать и перечитывать** интересующие его **книги**.
- **Поговорите о книге**, прежде чем начать читать. Поговорите о названии и о том, что может произойти в истории.
- **Обсудите картинки** и то, как они дополняют историю.
- Во время чтения **задавайте ребенку вопросы** об истории, например: «Как ты думаешь, что может произойти дальше?», «Почему ты так думаешь?»
- После прочтения **поговорите об истории**. Задайте такие вопросы, как: «Какая часть истории тебе понравилась больше всего?» или «Что было захватывающим, смешным или грустным в истории?»
- **Читайте по очереди** любимые истории со своим ребенком и его братьями, сестрами или друзьями.
- **Выбирайте различные материалы для чтения**, такие как газеты, журналы, плакаты, уличные указатели, кулинарные рецепты и списки покупок.

## Английские книги с рифмой



## Получайте удовольствие от чтения, языка и слов

- Выбирайте книги на английском языке, в которых есть рифмы или загадки.
- Говорите о рифмующихся словах. Cat, hat, sat, bat - всё это примеры слов, которые рифмуются в английском, потому что в конце они звучат одинаково.
- Играйте с рифмованием слов и играйте в игры по рифмованию на английском языке. Сделайте рифмованные предложения, такие как: "Have you ever seen a snail deliver the mail?"



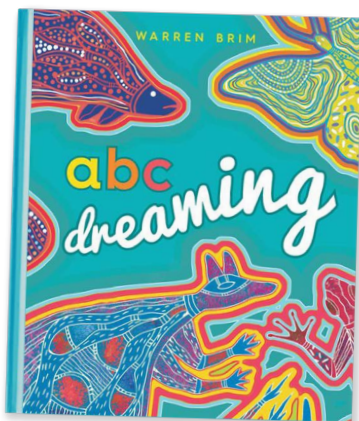
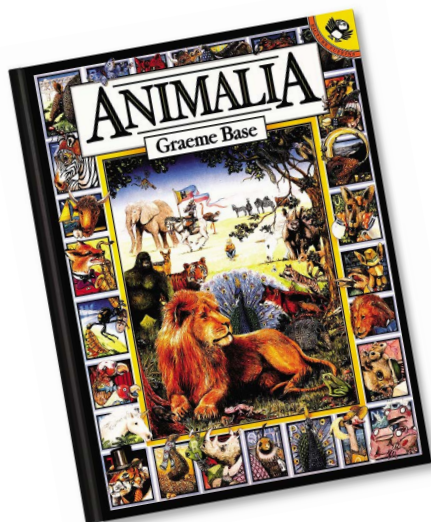
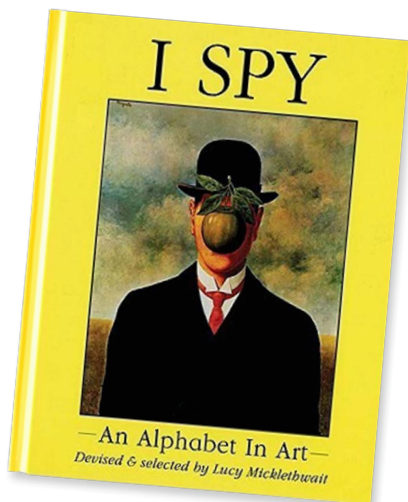
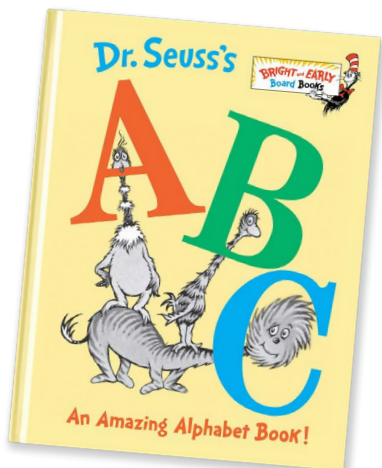


## Играйте со звуками букв

- **Получайте удовольствие от звучания букв.**  
Составляйте нелепые предложения, используя слова, которые начинаются с того же звука.
- Когда вы читаете своему ребенку, попросите его выделить и **произнести звуки**, которые он знает.
- **Играйте в звуковые игры** с именем вашего ребенка. Задавайте такие вопросы, как: «С какого звука начинается твое имя?», «Это тот же самый звук в начале слова dad?»



## Книги о буквах в английском языке

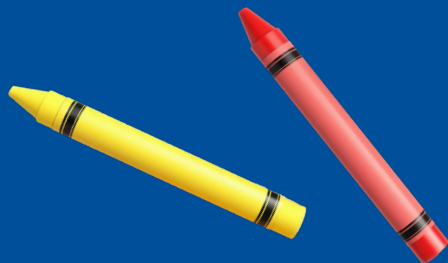




# Рисование и письмо

Призывайте своего ребенка рисовать и писать об интересных вещах.

Просите своего ребенка рассказывать о своих рисунках и написанном. Проявляйте интерес к его историям и тому, как он решил нарисовать или написать их.





## Пишите каждый день

- **Развлекайтесь рисуя и пиша.** Просите своего ребенка нарисовать или написать о том, что ему нравится делать на деле или в играх.
- **Призывайте своего ребенка говорить о написанном им.** Это может включать в себя разговор о его каляках-маляках, рисунках, буквах или словах.
- **Используйте различные материалы,** такие как мел, бумага и карандаши, маркеры и ручки, чтобы рисовать и писать.
- Просите ребенка **написать свое имя.** Ваш ребенок может также попытаться написать имена других людей, которые важны для него.
- Пока ваш ребенок пишет или рисует, **говорите об изображении и звуках букв,** которые он пытается написать.
- **Призывайте ребенка использовать свое воображение** и создавать истории. Он мог бы создать сборник рассказов, рисуя картинки и написав слова для истории.
- Помогайте своему ребенку **писать сообщения на родном языке.**





## Рисование и письмо с определенной целью

- **Предложите своему ребенку нарисовать или написать** список покупок или о его любимом человеке в семье, или его любимой книге.
- **Создайте песню или стихотворение** и напишите слова или нарисуйте картинку, соответствующую песне или стихотворению.
- **Попросите своего ребенка описать**, что он рисует или пишет в процессе творчества.
- Предложите ему **написать письмо** другу или кому-то в семье о том, что произошло, - интересном, смешном или захватывающем.
- **Имейте в наличии буклет, журнал или дневник**, в которых ваш ребенок может ежедневно писать или рисовать.
- **Создайте открытку** или приглашение на торжество или специальное мероприятие.



## Поговорите о сообщениях

- Попросите своего ребенка **создать сообщение**, которое он хотел бы отправить. Это может быть плакат типа «Осторожно, собака!» или письмо его учителю о том, что ему нравится делать.
- **Используйте повседневные слова**, которые являются частью культуры, опыта и интересов вашего ребенка.
- **Поговорите об историях или письмах**, которые ваш ребенок написал или которые вы читали вместе.
- Во время разговора помогите ребенку **говорить предложениями, используя разные слова**.







# Счет

## Помогайте своему ребенку развивать навыки счета

Счет подразумевает способность понимать, как числа работают в повседневных ситуациях.

Мы видим и используем числа ежедневно. Когда вы читаете, на странице есть числа, у нашего дома есть номер, а когда мы что-то покупаем, мы складываем и вычитаем числа.

Помогите своему ребенку выработать позитивное отношение к счету.

Важно развивать навыки счета на вашем родном языке.



# Числа и счет

Ранний навык, который появляется у детей, - это умение считать. Счет включает в себя следующее:

- произносить и вспоминать числа в правильном порядке
- сопоставлять слова с числами с теми или иными предметами
- знать, что последнее число в счете представляет собой общее количество предметов.

## Слова для использования

- считать вперед, считать назад
- число до, число после
- больше, чем; меньше, чем
- такое же, как.

## Английские числа

0 zero 1 one

2 two 3 three

4 four 5 five

6 six 7 seven

8 eight 9 nine

10 ten



## Занятия, стимулирующие изучение чисел

- **Используйте кубики/игральные кости с цифрами и точками**, чтобы помочь вашему ребенку распознавать цифры и суммы. Спросите своего ребенка: «Сколько точек на кости?»
- **Играйте вместе в настольные игры**, в которых используются кости и счет.
- **Читайте и делитесь историями**. Говорите о подсчете, суммах и числах, которые вы видите в книге, включая номера страниц.
- **Просите своего ребенка высматривать числа во время прогулки**. Спросите своего ребенка: «Какие числа ты видишь?» Говорите о номерах домов, автомобильных номерных знаках и дорожных знаках.
- **Говорите о цифрах** на повседневных предметах, таких как часы и телефоны. Помогайте своему ребенку вспомнить полезные цифры.

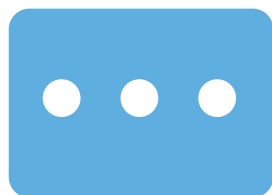


## Распознавание числа предметов или точек

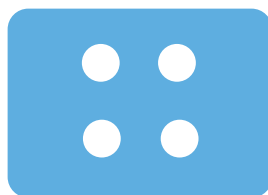
### Конфигурация точек игральных костей



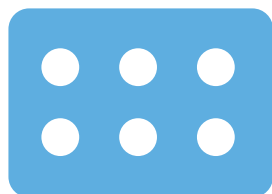
### Конфигурация точек



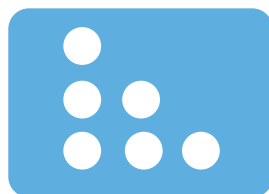
3



4

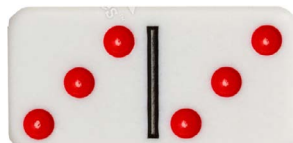
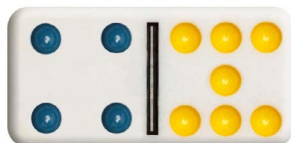
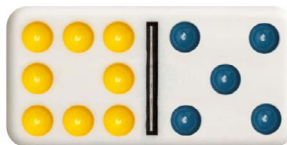
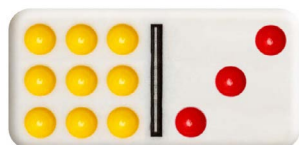


6



6

### Конфигурация точек домино



## Считайте с ребенком

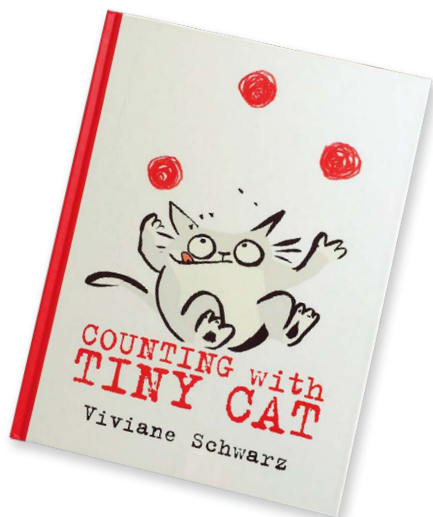
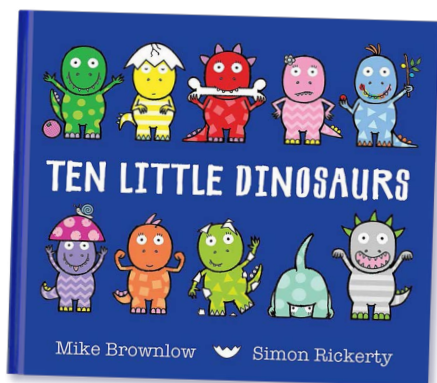
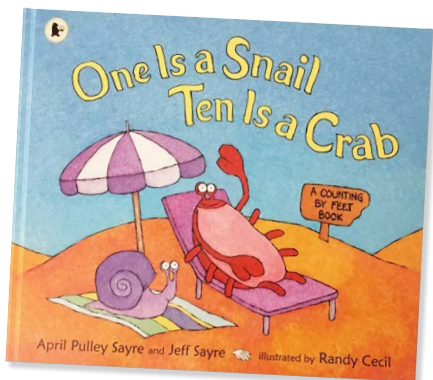
- **Считайте, когда вы что-то делаете по дому.** Готовьте по простым рецептам вместе и просите ребенка подсчитать ингредиенты.
- **Призывайте своего ребенка помогать накрывать стол** для семейного обеда. Просите его сосчитать людей, а также тарелки, чашки, вилки и ложки, необходимые для стола.
- **Подсчитайте вместе с ребенком** количество пуговиц, которые он застегивает на школьной рубашке.
- Попросите своего ребенка подсчитать, **сколько предметов** находится в его ланч-боксе.
- **Считайте вперед.** Считайте предметы быта, такие как автомобили, дома, обувь и сумки.
- **Считайте в обратном направлении.** Идите вниз, потом вверх. 10, 9, 8 ....

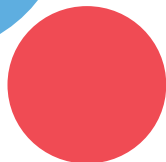
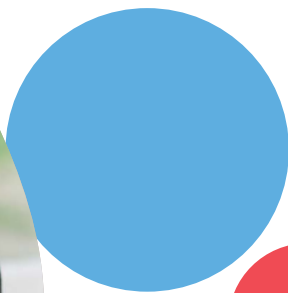
## Песни со счетом на английском языке

- Here is the Beehive
- Five Little Ducks
- The Ants Go Marching
- One, Two, Buckle My Shoe
- Five Cheeky Monkeys Jumping on the Bed
- Ten Green Bottles



## Книги о числах и счете на английском языке





# Сложение и вычитание

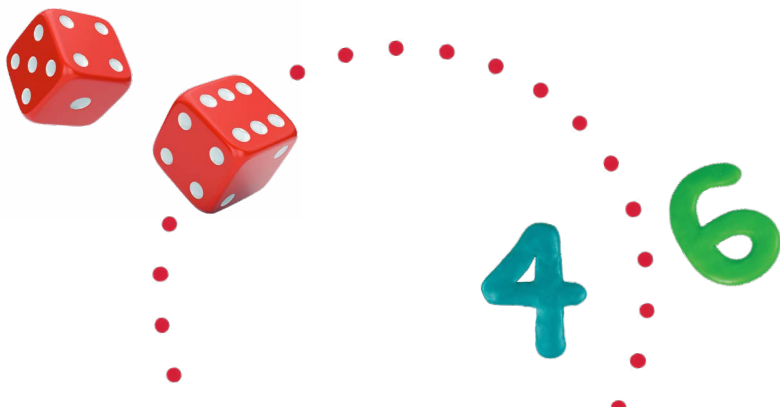
Маленькие дети должны развивать чувство сложения и вычитания. Это включает в себя объединение двух или более предметов, а также удаление и разделение предметов.

## Слова для использования

- сочетается с, присоединяется, делает
- меньше чем, больше чем
- все вместе
- вычитать
- на сколько больше

## Занятия, стимулирующие сложение

- **Сложите количество предметов быта, игрушек, фруктов, книг.** Дети могут использовать свои пальцы для сложения.
- При ходьбе **складывайте количество различных предметов**, которые вы видите, например, цветов в саду.
- В календаре попросите своего ребенка отметить дни, когда он учился в школе или занимался другим делом. В конце недели **сложите количество дней для каждого занятия.**
- Когда вы делаете покупки, говорите о том, что вам нужно купить. **Задайте такие вопросы**, как: «Сколько бананов для каждого в семье?», «Если я возьму еще один, сколько у нас будет?»
- **Играйте в игры, стимулирующие сложение с использованием двух кубиков/игральных костей**, например "Snakes and Ladders."



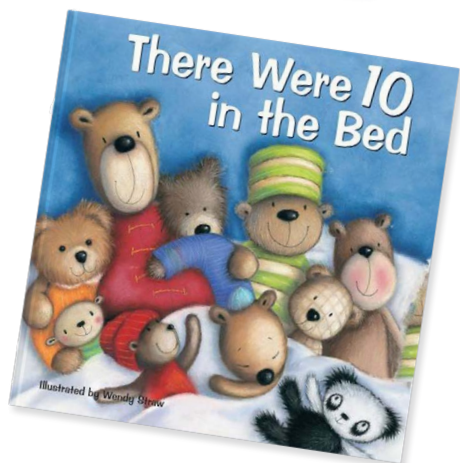
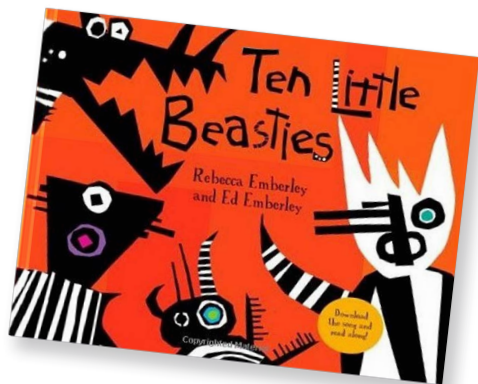


## Занятия, стимулирующие вычитание

- **Вычитайте предметы быта.** Подсчитайте предметы в ланч-боксе (коробке с обедом) ребенка и затем вычитайте по мере вынимания предметов.
- **При приеме пищи подсчитайте, сколько у вас предметов.** Задайте такие вопросы, как: «Сколько винограда ты съел/а?», «Сколько осталось?»
- Призывайте своего ребенка **замечать разницу при удалении предметов**, например при вынимании яиц из коробки или срывании бананов с грозди.
- **Пойте такие песни**, как "Five Little Ducks", где количество уменьшается по мере удаления одного за другим.
- **Задавайте такие вопросы**, как: «У нас в миске пять яблок. Если я съел два яблока, сколько яблок осталось?»



## Книги о сложении и вычитании на английском языке





# Выявление и создание шаблонов

Шаблон - это повторяющийся набор. Он может быть сделан из форм, звуков, чисел или предметов.

Дети могут научиться распознавать, идентифицировать, создавать, копировать и продолжать создавать шаблоны в повседневной деятельности.







## Слова для использования

- повторять
- продолжать
- создавать
- идентифицировать
- описывать
- шаблон
- такой же
- другой

## Распознавание и определение шаблонов

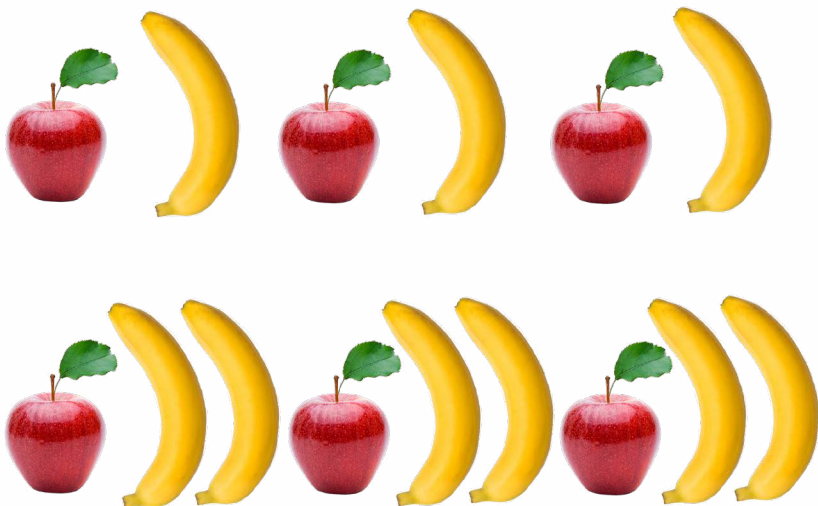
- **Идентифицируйте шаблоны/конфигурации**, например, на оберточной бумаге, плитке для ванных комнат и подъездных дорожках. Поговорите о различных шаблонах и о том, что делает что-то шаблоном.
- **Расскажите о шаблонах.** Задавайте такие вопросы, как «Почему это шаблон?» "Можешь ли ты продолжить этот шаблон?"
- **Играйте в игры с карточками, домино или кубиками**, чтобы помочь вашему ребенку распознать шаблоны.

## Копирование шаблонов

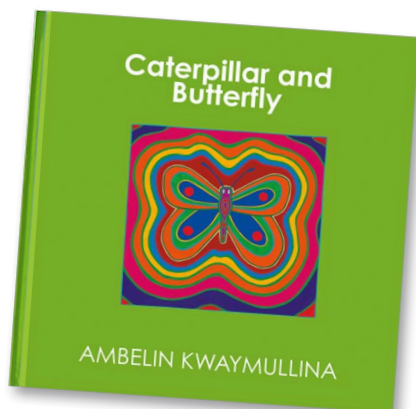
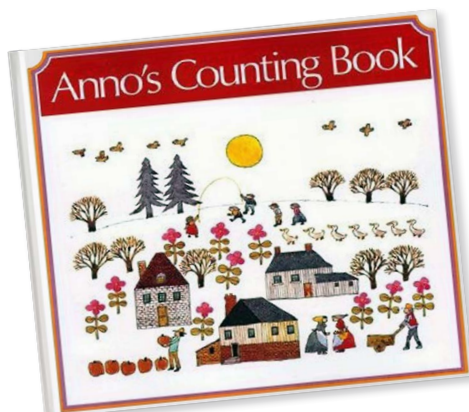
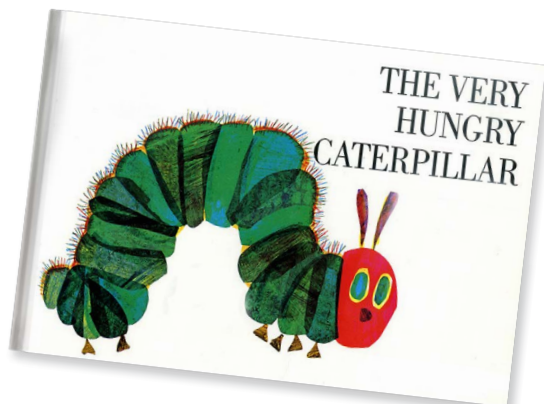
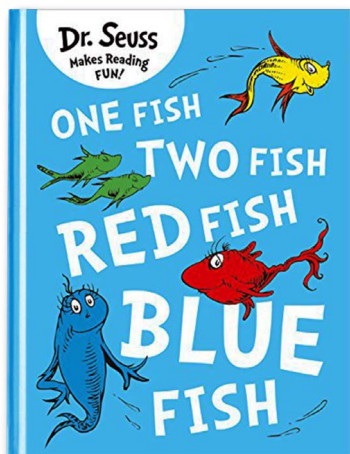
- Играйте в хлопающие игры, где вы **хлопаете в ладоши**, а ваш ребенок повторяет за вами. Попросите вашего ребенка похлопать, копируя вас.
- **Накройте вместе стол для еды, используя такую конфигурацию**, как тарелка и ложка, тарелка и ложка, тарелка и ложка.

## Создание шаблонов

- **Создавайте шаблоны из повседневных предметов**, таких как игрушки и фрукты.
- **Начните с простых шаблонов**, а затем **создайте более сложные** шаблоны, такие как одно яблоко, два банана, одно яблоко, два банана, одно яблоко, два банана.



## Книги о шаблонах/конфигурациях на английском языке





## Книги, которые помогут вашему ребенку развить навыки грамоты на английском языке

### Книги для разговора и словообразования

**Dunbi the Owl** – Daisy Utemorrhah, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**Possum Magic** – Mem Fox, illustrator Julie Vivas. Omnibus Books

**Splash for the Billabong** – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

**The Day the Crayons Quit** – Drew Daywalt, illustrator Oliver Jeffers. Harper Collins Children's Books

**The Echidna and the Shade Tree** – Mona Green, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**The Little Refugee** – Anh and Suzanne Do, illustrator Bruce Whatley. Allen & Unwin Children

**The True Story of the 3 Little Pigs** – Jon Scieszka, illustrator Lane Smith. Penguin

**The Very Cranky Bear** – Nick Bland. Scholastic Australia

## Книги с рифмой

Miss Spider's Tea Party – David Kirk. Scholastic Inc

No Way Yirrikipayi! – Alison Lester. Pan Macmillan Australia

Pig the Pug – Aaron Blabey. Scholastic Australia

Piranhas Don't Eat Bananas – Aaron Blabey. Scholastic Australia

Oi Cat! – Kes Gray, Jim Field. Hachette Australia

Sebastian Lives in a Hat – Thelma Catterwell, illustrator Kerry Argent. Omnibus Books

Walking Through the Jungle – Stella Blackstone. Barefoot Books

The Cat in the Hat – Dr Seuss. Random House

## Книги о буквах

ABC Dreaming – Warren Brim. Magabala Books

Animalia – Graeme Base. Picture Puffins

Dr Seuss's ABC – Dr Seuss. Random House

I Spy, An Alphabet in Art – Lucy Micklethwait. Greenwillow Book

Перечисленные книги могут быть использованы для грамоты и счета в различных целях.

**Посетите наш сайт, где вы найдете дополнительные ресурсы, чтобы помочь вашему ребенку превосходно начать учебу в школе:**

**[education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home](http://education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home)**



## Книги на английском языке, чтобы помочь вашему ребенку развивать навыки счета

### Книги о числах и счете

Counting on Community – Innosanto Nagara. Seven Stories Press, Penguin.

Counting with Tiny Cat – Viviane Schwarz. Walker Books

Five Little Ducks – Penny Ives. Child's Play International Ltd

One is a Snail, Ten is a Crab – April Pulley Sayre and Jeff Sayre, illustrator Randy Cecil. Scholastic Australia

One Woolly Wombat – Kerry Argent. Scholastic Australia

Ten Black Dots – Donald Crews. Scholastic Australia

Ten Little Dinosaurs – Mike Brownlow, illustrator Simon Rickerty. Orchard Books

Ten Little Jarjum – Tabulam Aboriginal Community members, editors Suzi Williams and Kate Merrifield. NSW Board of Studies

Ten Scared Fish – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

## **Книги о сложении и вычитании**

**Five Little Monkeys Play Hide-and-peek** – Eileen Christelow.  
Houghton Mifflin

**Ten Little Beasties** – Rebecca and Ed Emberley. Macmillan

**Ten Little Fingers and Ten Little Toes** – Mem Fox, illustrator Helen Oxenbury. Puffin Books

**Ten Little Ladybugs** – Melanie Gerth, illustrator Laura Huliska-Beith. Intervisual Books Inc

**There Were 10 in the Bed** – illustrator Wendy Straw. Sweet Cherry Publishing

**The Shopping Basket** – John Burningham. Random House

**Uno's Garden** – Graeme Base. Penguin Books, Puffin

## **Книги о шаблонах/конфигурациях**

**Anno's Counting Book** – Mitsumasa Anno. Harper Collins

**Caterpillar and Butterfly** – Ambelin Kwaymullina. Fremantle Press

**One fish, two fish, red fish, blue fish** – Dr Seuss. Random House

**The Very Hungry Caterpillar** – Eric Carle. Hamish Hamilton Press

© State of New South Wales (Department of Education), 2020.

The copyright material published in this resource is subject to the Copyright Act 1968 (Cth) and is owned by the NSW Department of Education or, where indicated, by a party other than the NSW Department of Education (third-party material).

Copyright material available in this resource and owned by the NSW Department of Education is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence. This licence allows you to share and adapt the material for any purpose, even commercially.

Attribution should be given to © State of New South Wales (Department of Education), 2020.

Material in this resource not available under a Creative Commons licence:

- the NSW Department of Education logo, other logos and trademark-protected material
  - material owned by a third party that has been reproduced with permission.
- You will need to obtain permission from the third party to reuse its material.

## Служба телефонного перевода

Если вам нужна дополнительная информация, позвоните директору своей школы. Если вам нужен переводчик, чтобы помочь вам с вашим вопросом, позвоните в Службу телефонного перевода по номеру 131 450 и попросите связать вас с переводчиком вашего языка. Вы не будете платить за эту услугу.